

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

# Chambre des Représentants

ZITTING 1970-1971..

23 FEBRUARJ 1971.

SESSION 1970-1971..

23 FÉVRIER 1971..

## WETSONTWERP

tot regeling van de wedden en pensioenen van de  
afgeschafte ambten in de rechterlijke orde,

## PROJET DE LOI

permettant de déterminer les traitements et pen-  
sions relatifs aux fonctions supprimées dans l'ordre  
judiciaire.

## AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER DUERINCK. .

## AMENDEMENT

PRESENTE PAR M. DUERINCK. .

### Artikel 1.

In de derde kolom, de woorden  
« Hoofdgriffier van een vredege recht van een kanton van  
de eerste klasse »  
en de woorden  
« Griffier bij het Hof van beroep »  
telkens vervangen door de woorden  
« Hoofdgriffier !Jan een techtbenk (Jan koophandel ».

### Article premier.

Dans la troisième colonne, remplacer chaque fois les mots  
« Greffier en chef d'une justice de paix d'un canton de  
première classe »  
et les mots  
« Greffier à la Cour d'appel »  
par les mots  
« Greffier en chef d'un tribunal de commerce ».

### VERANTWOORDING.

Het ambt van leidend griffier bij de rechtbank van koophandel werd  
afgeschaft.

In feite gaat het slechts over een drietal leldende griffiers, die niet  
lot hoofdgriffier bij de rechtbank van koophandel konden worden  
henoemd.

De refrendarissen, die niet tot voorzitter van de rechtbank van  
koophandel werden benoemd, krijgen dezelfde wedde als de procureur  
des Konings en deze wedde is gelijk aan de wedde van voorzitter van  
de rechtbank van koophandel.

Het ware dan ook logisch dat de leldende griffiers die niet tot  
hoofdgriffier werden benoemd, op dezelfde wijze zouden behandeld  
worden als de referendarissen, die niet tot voorzitter van een rechtbank  
van koophandel werden benoemd,

### JUSTIFICATION.

La fonction de greffier dirigeant d'un tribunal de Commerce a été  
supprimée.

En fait, il ne s'agit que de trois greffiers dirigeants qui ne peuvent  
être nommés greffier en chef d'un tribunal de commerce.

Les référendaires qui n'ont pas été nommés président d'un tribunal  
de commerce reçoivent le même traitement que le procureur du Roi  
et ce traitement est égal à celui du président d'un tribunal de com-  
merce.

Il serait dès lors logique que le sort réservé aux greffiers dirigeants,  
qui n'ont pas été nommés greffier en chef, soit le même que celui des  
référendaires qui n'ont pas été nommés président d'un tribunal de com-  
merce.

M. DUERINCK.

Z<<.

856 (1970-1971) :

— N° 1: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

Voir:

856 (1970-1971) :

... N° 1: Projet transmis par le Senat.